

## Bênçãos para o Lavabo

Compilação: Rav Yusef Mikhael Eliyah

Tradução: Sha'ul Bentsion

### Introdução

A Torah não é contemplada em lavabos, banheiros, ou qualquer outro lugar onde haja excrementos (vide Dt. 23:12-14). Por essa razão, recitamos bênçãos ao adentrar e sair, para fazer distinção entre tais momentos.

### Antes de adentrar:

[Caso haja pessoas presentes, dizer o primeiro trecho abaixo. Caso contrário, apenas o segundo]

כְּבוֹד לָכֶם הַמְּכֻבָּדִים מְשַׁרְתֵי קוֹדֶשׁ. דְּרַךְ אֶרֶץ הוּא; פְּנוּ דְרַךְ.

Kavod lakhem hamekhubadim meshartê Qodesh. Derekh eres; penu dorekh.

Em respeito a vós, honoráveis servos do Sagrado, peço licença para tratar de um assunto.

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה הָאֵל הַכְּבוֹד

Barukh atah Adonay, haEl hakavod

Bendito és Tu, Adonay, o El da honra.

### Ao sair:

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר יָצַר אֶת הָאָדָם בְּחֻכְמָה וּבָרָא בּוֹ  
חַלּוּלִים חַלּוּלִים, שָׂאֵם יִסְתֵּם אֶחָד מֵהֶם אוֹ יִפְתַּח, אֵינוּ מִתְקַיִם. בְּרוּךְ אַתָּה  
יְהוָה, רוֹפֵא כָּל בְּשָׂר וּמִפְּלִיא לַעֲשׂוֹת.

Barukh atah Adonay, Elohenu melekh ha'olam, asher yassar et haadam behokhmah uvara vo halulim halulim, sheim yissatem ehad mehem o yupoteah, enu mitqayem. Barukh atah Adonay, rofê khol bassar umafli la'assot.

Bendito és Tu Adonay nosso Elohim, Rei do Universo, que formou o homem com sabedoria, e criou nele muitas aberturas e cavidades; se algumas delas fossem [permanentemente] abertas, ou bloqueadas, não seria possível continuar existindo nem por uma hora. Bendito és Tu Adonay, que cura toda a carne e faz prodígios.

### Observações

Este material é uma versão concisa que atende rigorosamente à halakha judaica. Por respeito, aqueles que desejarem imprimir este material devem cuidar para não colocá-lo adjacente às paredes do banheiro, nem de forma a que a pessoa recitando a bênção esteja voltada para o interior do banheiro.

A primeira bênção foi extraída do Talmud Yerushalmi Berakhot 9, com as nequdot adicionadas posteriormente. A segunda bênção foi compilada a partir da análise da bênção na Mishneh Torah, no sidur de RaSaG e outras nussahot.